

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

spanyol

Distinguido Señor:

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

Distinguida Señora:

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Distinguidos Señores:

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Apreciados Señores:

Hivatalos, több címzett

A quien pueda interesar

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Apreciado Sr. Pérez:

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Apreciada Sra. Pérez:

Hivatalos, női címzett, házasság, ismert név

Apreciada Srta. Pérez:

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Apreciada Sra. Pérez:

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Estimado Sr. Pérez:

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Quisiera postularme para el puesto de... anunciado en... el día...

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Escribo en relación al anuncio encontrado en...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

cseh

Vážený pane,

Vážená paní,

Vážený pane / Vážená paní,

Dobrý den,

Všem zainteresovaným stranám,

Vážený pane Smith,

Vážená paní Smithová,

Vážená slečno Smithová,

Vážená paní Smithová,

Milý Johne Smith,

Chtěl(a) bych se ucházet o na pracovní pozici ..., která byla inzerována v... dne....

Píši Vám ohledně inzerátu zveřejněný dne...

Jelentkezés

Motivációs levél

Le escribo en referencia a su anuncio en... con fecha del...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Reagujj na Váš inzerát v... ze dne...

He leído con gran interés su anuncio para un... con experiencia... en la edición de...

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Četl jsem Váš inzerát ohledně pozice oblasti... a mám o toto místo velký zájem.

Tengo el placer de postularme para el puesto anunciado, como...

Standard formula állásjelentkezéskor

Mám velký zájem o inzerovanou pozici, a to...

Quisiera postularme para el puesto de...

Standard formula állásjelentkezéskor

Chtěl(a) bych se ucházet o pozici...

Actualmente me encuentro trabajando en... y mis responsabilidades incluyen...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

V současné době pracuji pro... a mezi mé zodpovědnosti patří...

Motivációs levél - Érvelés

spanyol

Estoy especialmente interesado(a) en este trabajo, como...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

cseh

Mám zájem zejména o tuto práci, jelikož...

Quisiera trabajar para ustedes debido a...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Chtěl(a) bych pracovat u Vaší společnosti, protože...

Mis puntos fuertes son...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Moje silné stránky jsou...

Diría que mi(s) único(s) punto(s) débil(es) es/son... . Pero tengo la intención de mejorar en esa(s) área(s).

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Řekl(a) bych, že moje jediná slabá stránka / slabé stránky jsou... . Ale snažím se na této oblasti / těchto oblastech pracovat.

Estoy calificado(a) para el puesto ya que...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Na tuto pozici jsem ideální kandidát, protože...

Jelentkezés

Motivációs levél



Aunque no tengo experiencia previa en..., he tenido...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Mis cualidades profesionales / habilidades parecen adecuarse a las exigencias de su compañía.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

I když nemám předchozí zkušenosti v..., měl(a) jsem...

Moje profesní kvalifikace / schopnosti se zdají být dobře hodí k požadavkům vaší společnosti.

Durante mi experiencia como... mejoré / amplié / expandí mis conocimientos de...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Na pozici... jsem si zlepšil(a) v/ jsem udělal(a) pokroky v/ rozšířila své znalosti v...

Mi área de conocimiento es...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Moje oblast odborných znalostí je...

Mientras trabajé en... desarrollé la capacidad de...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Při práci na... jsem získal(a) kompetence v...

Incluso cuando trabajo con gran rapidez, no dejo de lado la precisión y por ello estaría especialmente capacitado(a) para las demandas de este puesto como...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

I když pracujete ve vysoké rychlosti, je důležité nezanedbávat přesnost, a proto by bylo vhodné kvůli daným požadavky pracovat jako...

Incluso bajo presión puedo mantener altos estándares.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Dokáži i pod tlakem udržet vysoké standardy své práce.

Y así tendría la oportunidad de combinar mis intereses con este puesto de trabajo.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Na této pozici bych měl možnost spojit své zájmy s touto prací.

Tengo un gran interés en... y apreciaría la oportunidad de ampliar mis conocimientos al trabajar con ustedes.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Mám velký zájem o... a oceňuji možnost / příležitost rozšířit své znalosti na této pozici.

Como pueden ver en mi currículum, mi experiencia y capacidades encajan con los requisitos de este puesto.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Jak můžete vidět z mého přiloženého životopisu, moje zkušenosti a kvalifikace odpovídají požadavkům dané pracovní pozice.

Jelentkezés

Motivációs levél



Mi posición actual como... en... me ha dado la oportunidad de trabajar bajo presión en un ambiente de trabajo en equipo en donde es primordial trabajar en estrecha comunicación con los colegas para así cumplir con los plazos de entrega.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Moje aktuální pozice jako... pro... mi poskytla příležitost pracovat v náročném týmovém prostředí, kde je nezbytně nutné úzce spolupracovat se svými kolegy, aby byly splněny všechny termíny včas.

Además de mis responsabilidades como... también desarrollé habilidades como...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Kromě svých zodpovědností jako... jsem si také osvojil dovednosti jako... .

Motivációs levél - Képességek/készségek

spanyol

Mi lengua materna es..., pero también hablo...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

cseh

Můj rodný jazyk je..., ale mohu také mluvit...

Tengo un manejo excelente de...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Mám výbornou znalost...

Manejo el... en un contexto de trabajo.

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Mám znalost...

Tengo... años de experiencia desempeñándome como...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Mám... roky/let zkušeností z práce...

Soy un usuario experimentado / una usuaria experimentada de...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Jsem pokročilý uživatel programů jako...

Creo que poseo la combinación adecuada de... y...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Věřím, že dokonale kombinuji... a... .

Excelentes habilidades de comunicación

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Výborné komunikační schopnosti

Jelentkezés

Motivációs levél



Razonamiento deductivo

Dedukce

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Razonamiento lógico

Logické myšlení

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Capacidad de análisis

Analytické schopnosti

Készség a dolgok részletes értékelésére

Buena comunicación interpersonal

Dobré interpersonální schopnosti

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Aptitudes de negociación

Vyjednávací schopnosti

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Habilidad para hablar en público

Prezentační dovednosti

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

spanyol

Estoy inmensamente motivado(a) y me complacería encargarme de la variedad de tareas que un puesto en su compañía me ofrecería.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

cseh

Mám velkou motivaci pracovat ve vaší společnosti a těším se na rozmanitou práci, kterou mi tato pozice může nabídnout.

Veo este puesto como un reto y me alegraría la posibilidad de obtenerlo.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Vidím nové úkoly/tuto pozici jako pozitivní výzvu, na kterou se těším.

Me complacería tener la oportunidad de discutir los detalles de este puesto personalmente.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Rád(a) bych prodiskutoval(a) další informace o mých zkušenostech a detailech o dané pozici na eventuálním pohovoru.

Encontrará mi currículum adjunto.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Můj životopis naleznete v příloze.

Jelentkezés

Motivációs levél



Puedo proporcionar referencias... (personales, laborales) si así lo requieren.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

V případě potřeby mohu dodat reference od... .

Las referencias pueden ser solicitadas a...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Ohledně referencí se obraťte na...

Estoy disponible para ser entrevistado(a) el día...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Na pohovor se mohu dostavit dne...

Gracias por su tiempo y consideración. Me complacería tener la oportunidad de conversar personalmente sobre por qué estoy calificado(a) para este puesto. Por favor, contácteme por...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Děkuji za Váš čas a zvážení mé žádosti. Těším se na eventuelní osobní setkání, kde bych měl(a) příležitost ukázat, že jsem ideální kandidát pro tuto pozici. Prosím kontaktujte mě na...

Se despide cordialmente,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

S pozdravem,

Atentamente,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

S pozdravem,

Respetuosamente,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

S úctou,

Saludos,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

Se srdečným pozdravem,